재정경제부	보도참고자료 12:30	• 풍요로운 나라 함께하는 선진경제 • 고품질 정책으로 신뢰받는 재경부
	보도일시 2006.9.1(금) 오후 ~~13:00~~	

생 산 일	2006년 9월 1일(금)	생산부서	정책기획관실 외신대변인실
담당과장	송경진(T:2150-2970)	담 당 자	장재용(T:2150-2973)

제 목 : 권오규 부총리, 외신기자간담회 개최

□ **권오규 경제부총리**는 9월 **1일(金)** 프레스센터내 서울외신기자클럽(SFCC)에서 취임 후 **첫 외신기자간담회**를 개최하여,

○ **한국경제의 현황과 향후 전망**에 대해 연설하셨고, 외신 질의에 대해 답변하였음

○ 이 날 간담회에는 다수의 **서울주재 외신기자단, 주한 외국대사관 및 상공회의소 관계자** 등이 참석하였음

□ **행사개요**

○ 일　　시 : '06.9.1(금) 12:00~13:30

○ 장　　소 : 서울외신기자클럽(프레스센터 18층)

○ 주　　제 : "최근 경제동향과 향후 정책방향"

※ 별첨 : 경제부총리 모두말씀자료(영문)

※ 본 자료는 보도편의를 위해 간담회 전에 마련된 것으로서, 실제 간담회 내용과는 상이할 수 있습니다.

재정경제부 정책홍보관리실장

DPM SFCC Press Briefing

Vision and direction of the Korean economy

- Current economic status and future policy direction -

September 1, 2006

Okyu Kwon
Deputy Prime Minister and
Minister of Finance and Economy

[Greetings]

President and members of the Seoul Foreign Correspondents' Club,
Representatives from the diplomatic corps,
Ladies and gentlemen,

I am delighted to meet with you at this first official foreign press briefing after I assumed the position of Minister of Finance and Economy, along with Deputy Prime Ministership in July.

Taking this valuable opportunity, it is my great pleasure to share with you my views on the current status of the Korean economy and the future policy direction.

[The Prospect of the Korean Economy]

As you know well, the Korean economy bottomed out early last year and its recovery accelerated from the second half of last year. And I see that this year it has been growing almost in tandem with its potential, maintaining a modest recovery trend.

Of course, I am also well aware of the recent economic performance and indicators. July's industrial activity trend released a few days ago was not exactly what we wished to see. I have intimated myself with a number of economic reports and forecasts by private institutes claiming that the Korean economy has already peaked.

However, it may be too hasty to preclude that the Korean economy is losing steam. I believe that the July numbers were affected mostly by one-off disruptive elements such as auto workers' labor strikes and flood damages during the period.

In fact, there are early signs that things were getting better in August. Early indicators such as exports and department store sales have been robust since July, rebounding to the level of June.

Based on this, it would not be too groundless to say that real indicators would not have deviated much from the pre-July trend.

Construction investment in the public sector was the main dampening factor to GDP growth in the first half. But when it is facilitated in the second half, the economy is expected to remain on stable track.

Also, after the financial crisis, the span of economic cycles has shortened substantially. So, it may not be as meaningful or relevant as before the crisis to talk about the economic peak today.

Growth may be adjusted little by little, but a sudden drop in the economy is highly unlikely.

For your information, the macroeconomic review meeting held on August 10 has also confirmed this view. The meeting was attended by major economic institutes from the private sector.

We at the Korean government have monitored the economy with an open mind. We will keep this tradition alive and strong. While doing so, we will make sure the economy grow in a stable manner along the growth potential line without excessive expansion or a sudden drop.

To this end, we will maintain the present macroeconomic stance. At the same time, we will fine-tune our policies to compensate sluggishness in certain areas such as construction investment. How do we go about it? This is what we have in mind.

We will implement the SOC projects slated for the second half and minimize budget carry-over and disuse.

Typhoons and heavy rainfalls this summer have left scars and flood damages. Our rehabilitation work this time will go beyond simple recovery.

We will focus on improving from the original condition before the damage and rehabilitating permanently. For this purpose, additional budget of 2.2 trillion won will be allocated for prompt implementation.

In this process, we will come up with plans particularly to ensure smooth execution of public projects and procurements and boost up local construction businesses facing difficulties.

We will make institutional improvements to promote more participation of local small and medium construction companies.

If these policies are implemented as planned, I expect the Korean economy to grow 5 percent this year and mid 4 percent next year.

Although high oil prices fluctuating around 67 US dollars per barrel in Dubai terms are adding instability and causing concern, its impact on growth is expected not to be major.

Even if the oil price hits the pessimistic forecast of 75 US dollars per barrel this year, its impact on the annual growth is projected to be limited, lowering growth by a mere 0.1 percentage point for the year.

[The Measures to Sustain Economic Momentum]

In the mid to long term, I believe that expansion of growth potential and sustenance of growth momentum are the two highest priorities. What should precede them is sufficient job creation by encouraging more investment by business and opening by such as the Korea-US (KORUS) FTA.

As I have emphasized from the very first day in office, we will do our best to substantially improve the business environment to support and boost entrepreneurship. This also is one of the policy tasks of the Participatory Government.

Our basic policy framework is aimed at creating an advanced business environment in line with the change in industrial structure and the technological development stage.

Within this framework, we have already launched a pan-governmental task force encompassing a diversity of areas, including land, finance, human capital, environment and administration, and develop improvement measures for each of these areas. We expect the first progress report to be available by the end of September.

Although today's gathering is not a place to elaborate details of this plan, I would be happy to share with you a few policy directions to help you get a feel of it.

Currently, the company types recognized in Korea are confined to four. They are unlimited partnership, limited, private limited and stock companies.

However, it is our view that more diversified forms of companies should be allowed to better cope with the changing global business environment.

Other company types, already in operation in advanced countries, such as limited partnership and limited liability company, should be given due consideration.

On the business operation side, we will remove barriers to the development of financial markets and technology. As part of this effort, we are pressing

ahead with the enactment of 'Financial Investment Services and Capital Market Act,' soon to be billed.

The equity investment limit system will also be re-visited for improvements. By allowing exceptions to the system and encouraging investments, unintended side effects of the system will be curtailed.

Constant upgrading of corporate governance is also an important task to deal with. Corporate checks and balances in and outside will be strengthened, along with corporate transparency.

It is my firm conviction that we must not miss out the opportunity to ride on the irreversible wave of opening and globalization while upgrading the competitiveness of our entire economic system.

To this end, we will make the best use of opening measures, including the KORUS FTA, as much as possible, while inducing reform and innovation of the internal systems.

Such policy need is even stronger in light of the rapid population aging and low fertility trend in Korea.

[Vision 2030]

Added to it, the government will base the Vision 2030 announced just two days ago, August 30, in building a broad-based national consensus. We will formulate a forward-looking long-term national development strategy thereon.

The year 2020 will mark a milestone in contemplating a new paradigm for the Korean economy. Around 2020, Korea's population is projected to start reducing and a substantial number of the first baby-boomer generation will have retired by then. This will inevitably dwindle the national saving.

Against this backdrop, the Vision 2030 is a policy exercise of designing a new paradigm of the Korean economy looking 10 years ahead after 2020, by identifying and mapping out institutional reform tasks in advance.

The Vision 2030 is also a shared growth strategy balancing growth and welfare. It is our target to reach, in 15 years' time horizon, the welfare level of some OECD peers, particularly USA and Japan, who are ranked a few notches higher than Korea in public social expenditure as percentage of GDP.

I believe this is a very reasonable measure to upgrade our welfare on par with advanced countries, while keeping our growth potential intact.

[Concluding Remarks]

Now, allow me stop at this point as we have more interaction time after this. Before we proceed to the interaction session, let me thank you for your usual support to us. I would like to once again request you to extend your unwavering support to Korea and the Korean economy.

I will be happy to have interaction with you and answer any questions you may have.

Thank you.

참고자료

이 자료는 2006년 9월 1일 12:30 부터 사용하여 주시기 바랍니다.

권오규 부총리, 외신기자 간담회 자료(한글본)

□ 별첨자료는 금일 12:00에 개최예정인 부총리 외신기자 간담회 모두말씀자료의 한글본입니다.

□ 원본은 영문자료이니 별첨 한글본은 참고자료로 활용하여 주시기 바랍니다.

2006. 9. 1

재정경제부 홍보관리관

부총리 취임 외신간담회

최근 경제동향과 정책방향

2006. 9. 1

권오규
부총리 겸 재정경제부 장관

□ 우선 제가 부총리에 취임한 이후 처음으로
외신 기자분들을 모시고 '최근 경제동향과 정책방향'에
대해 말씀드릴 수 있는 기회를 가지게 된 것을
매우 뜻깊게 생각합니다.

□ 최근 경기 상황과 관련하여,
우리 경제는 작년초 저점에서 벗어나
하반기 이후 비교적 빠르게 회복되다가
점차 잠재 수준의 성장세로 수렴되는 국면에 있다고
평가할 수 있겠습니다.

○ 물론, 8월29일에 발표된
'7월 산업활동동향'에 따르면,
설비투자와 건설수주는 증가한 반면
생산·소비는 부진한 모습을 보이고 있습니다.
또, 민간 경제연구소 등 일각에서는
우리 경제가 경기정점을 통과했다는
주장 등을 제기하고 있습니다.

○ 이에 한국경제의 성장세가 꺾인 것이 아니냐는
의문을 가질 수도 있다고 생각합니다.
그러나, 한국경제의 성장세가 꺾였다고 단정짓는 것은
지나치게 성급한 판단입니다.
최근 지표들은 자동차 부문 파업, 수해 등 일시적·외생
적 부진 요인에 크게 영향을 받았기 때문입니다.

- 실제로 8월중 수출, 백화점 매출 등
  속보지표들의 움직임이 다시 활발해 지고 있어
  8월 실물지표들은 6월 수준의 증가세로
  회복될 것으로 전망됩니다.
  또한 하반기에 공공부문 건설투자가 보완될 경우
  경기는 안정적 흐름을 보일 수 있을 것으로
  판단하고 있습니다.

□ 한편, 외환위기 이후
  경기순환의 진폭이 크게 축소되면서,
  경기정점을 논하는 의미가 퇴색되고 있는 점도
  감안할 필요가 있습니다.

○ 실제로 지난해 2/4분기 이후
  경기는 잠재수준에서 크게 벗어나지 않는
  비교적 완만한 회복세를 보여 왔으며,

- 이에 따라 성장세가 다소 조정을 받더라도
  경기 급락 가능성은 크지 않다는 의견이 지배적입니다.

- 참고로, 지난 8.10일 개최된
  거시경제점검회의에서도
  현재 경기가 조정을 받고 있는 것은 사실이나,
  경기 급랭의 가능성은 크지 않다는데
  모든 기관들이 일치된 의견을 보였습니다.

□ 정부는 항상 큰 틀에서
열린 마음으로 경제를 들여다보고
지나친 상승이나 하강이 생기지 않으면서
경제가 잠재성장률 경로를 따라
안정적으로 성장해 나갈 수 있도록 관리해 나가겠습니다.

○ 이를 위해 거시정책은 현재의 기조를 유지하되,
건설투자 등 부진한 부문의 보완을 위한
미시대책은 강화해 나갈 계획입니다.

① 우선, 하반기에 예정되어 있는 SOC 사업 등은
이월· 불용을 최소화하여 집행해 나가는 한편,

② 태풍 및 집중호우로 인한 수해 피해에 대해
단순 원상 복구가 아닌
개량·항구 복구에 중점을 두고
2.2조원의 추경을 편성하여
차질없이 집행해 나갈 것입니다.

③ 특히, 이 과정에서
공공발주의 원활한 집행과
지방 중소 건설업체의 참여 확대를 위한 제도 개선 등
현재 어려움을 겪고 있는 지방 건설업이
활성화될 수 있는 방안도 함께 강구해 나갈 계획입니다.

□ 이러한 정책들이 제대로 추진될 경우
우리 경제는 올해 5%,
내년에는 4% 중반 수준의
성장세가 가능할 것으로 보고 있습니다.

○ 최근 국제유가가 67불선에서 등락을 거듭하는 등
불안한 모습을 보이며 우려를 자아내고 있기는 하지만,

- 향후 유가가 비관적인 전망수치인
75불 수준에 달한다고 해도
금년 연간성장률에는 0.1%p 정도의
제한적 영향을 미칠 것으로 분석되고 있습니다.

□ 한편, 중장기적 시각에서
성장 잠재력을 확충해 나가기 위해
기업의 투자 확대를 통한 일자리 창출과
한·미 FTA 등 대외개방을 통한
성장 모멘텀 유지 등에 특히 역점을 둘 생각입니다.

① 우선, 제가 취임 이후 줄곧 강조해 온 것처럼
기업이 경제하려는 의욕을 뒷받침할 수 있도록
기업의 경영환경을 획기적으로 개선해 나갈 것입니다.
이는 참여정부의 주요정책과제 중의 하나이기도 합니다.

○ 수요자의 입장에 맞추어

산업구조 변화와 기술발전 단계에 걸맞는
선진국형 기업환경을 조성해 나간다는 기본방향 하에

- 범정부적 Task Force를 통해
토지 · 금융 · 인력 · 환경 및 행정 등
각 분야별로 개선방안을 마련하고 있습니다.
9월말 그 첫 번째 결과를 발표할 수 있을 것으로
기대하고 있습니다.

○ 오늘 이 자리에서 자세한 말씀을 드릴 수는 없으나, 몇 가지 방향을 예시적으로 말씀드리겠습니다.

현재 한국에서 허용된 회사형태는
4가지(합명, 합자, 유한, 주식회사)로 제한되고 있습니다.
그러나, 급변하는 글로벌 경영환경에 대응하려면
보다 다양한 형태의 회사설립도
가능해야 할 것으로 보고 있습니다.
이미 선진국에서 허용되고 있는
합자조합(LP) 및 유한책임회사(LLC) 등
보다 다양한 회사형태의 입법화를 검토할 필요가 있습니다.

○ 영업영역 측면에서는
금융시장 및 기술발전을 저해하는
칸막이식 규제를 없애겠습니다.
자본시장통합법의 추진은 이러한 노력의 일환입니다.

○ 출자총액제한제도도 적용제외, 예외인정 등을 통해
바람직한 출자를 허용함으로써
제도의 부작용을 줄여 나가겠습니다.
기업 내·외부의 견제시스템 강화, 투명성 제고 등
기업지배구조 개선도 지속적으로 추진하겠습니다.

② 또한, 개방·국제화라는 거스를 수 없는 흐름 속에
우리 경제 전반의 시스템 경쟁력을 높여나가기 위해
한·미 FTA 등 개방을
적극적으로 활용해 나갈 것입니다.

○ 급속한 고령화·저출산 추세 속에서
우리 경제의 성장이 지속될 수 있으려면,
생산성을 향상시키고
국내자본 외에 외국자본을
안정적으로 확보하는 것이 필수적이며,

- 이를 위해 FTA 등 개방을 적극 추진하면서
내부의 시스템 개혁과 혁신을
함께 유도해 나갈 방침입니다.

□ 아울러, 정부는
지난 8.30일 발표된 Vision 2030 시안을 바탕으로
국민적 합의를 통해

한 세대 앞을 내다보는
장기 국가발전전략을 수립해 나갈 것입니다.

○ 한국경제 파라다임을 모색하는데 있어
2020년은 매우 중요한 의미가 있습니다.
2020년을 전후로 인구가 줄고,
1차 베이비 부머 세대들이 급속히 은퇴하기 때문입니다.
이에 따라 국내저축율도 감소할 것으로 예상되고 있습니다.

○ Vision 2030은 2020년 이후 10년까지를 내다보며
한국경제의 파라다임을 설계하는
정책적 exercise입니다.
한 세대 앞을 내대보며,
미리 필요한 제도개혁 과제를 발굴하여
모색해 나가기 위함입니다.

○ Vision 2030은 또한
성장과 복지가 함께 가는 동반성장 전략 하에
15년 정도의 시계를 갖고
현재 OECD 국가 중 복지수준이
비교적 우리보다 높은 미국·일본 정도의 복지수준을
달성하는 것을 목표로 하고 있습니다.

○ 이는 성장잠재력을 유지해 나가면서
복지수준을 선진국 수준으로 끌어올릴 수 있는

합리적인 방안이라 생각합니다.

□ 이러한 정부의 정책방향 등에 대해
한국과 한국경제에 큰 애정을 갖고 계시는
외신 기자분들께서
아낌없는 관심과 조언을 주시기를 부탁드립니다.